

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

SAVE THE DATE
7 A 9 DE DEZEMBRO

APRESENTANDO:

Mesa Redonda com **PROFESSORES CONVIDADOS**
Seminários **PRESENCIAIS** e **ONLINE** • **WORKSHOPS**

CONFIRA A NOSSA PROGRAMAÇÃO!



Inscrições Abertas!
24 a 30 de novembro

Acesse o **QR Code** e venha prestigiar os grupos de pesquisa do curso de Licenciatura em **Letras Inglês** da UTFPR! **#PartiuSEPEL**

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS

SEPEL

PROGRAMAÇÃO

**07
DEZ**
Presencial

GP: Estudos dos Sons da Fala

Profª Jeniffer Imaregna Alcantara de Albuquerque

GP: Aquisição e Ensino de Inglês como Língua Estrangeira (ênfase: Crenças e Emoções no Ensino de Línguas)

Profª Ana Maria dos Santos Garcia Ferreira Martins

GP: O Romance de Língua Inglesa: do Romantismo à Contemporaneidade (ênfase: Ensino)

Profª Aline de Mello Sanfelici

**08
DEZ**
Presencial

Mesa Redonda Compartilhando Experiências e Vivências a partir do Ensino de Inglês na Escola Pública - Diálogos com Professores

Convidados: Profª Amabile Marchi, Prof. Claudio Lopes e Profª Tassia Setti

GP: Aquisição e Ensino de Inglês como Língua Estrangeira (ênfase: Ensino de Inglês para Crianças)

Profª Andressa Brawerman Albini

GP: O Romance de Língua Inglesa: do Romantismo à Contemporaneidade (ênfase: Ensino)

Profª Aline de Mello Sanfelici

GP: Tradução e Ensino de Línguas (ênfase: Tradução Literária)

Profª Flávia Azevedo

**09
DEZ**
Online

GP: Tradução e Ensino de Línguas (ênfase: Tradução Técnica)

Profª Silvana Ayub Polchlopek

GP: Interculturalidade, Aspectos Culturais e o Ensino de Línguas Estrangeiras

Profª Franziska Lorke

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS

SEPEL

Mesa Redonda

Compartilhando

Experiências e Vivências

a partir do Ensino de Inglês

na Escola Pública – Diálogos com Professores

Professores Convidados:

Prof^a Amabile Marchi (Colégio Estadual José Fressato)

Prof. Claudio Lopes (Colégio Estadual Professor Cleto/Colégio Estadual Júlia Wanderley)

Prof^a Tassia Setti (Colégio Estadual Leôncio Correa)

08 DEZ
10h30 Miniauditório
UTFPR-CT

Objetivo:

Compartilhar das experiências de 3 professores da rede estadual de ensino de Curitiba a fim de conhecer algumas nuances deste ambiente de ensino.

Os professores atuam em projetos da UTFPR, tais como: Residência Pedagógica e Licenciando, além de atuarem como supervisores do Estágio Obrigatório de Língua Inglesa, recebendo alunos do Curso de Licenciatura em Letras Inglês da UTFPR-CT em suas salas de aula.

Mediadoras

Prof^a Andressa Brawerman Albini (DALEM-CT)

Prof^a Elisa Novaski Cordeiro (DALEM-CT)

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS

SEPEL

Estudos dos Sons da Fala

Prof^a Jeniffer Imaregna Alcantara de Albuquerque

08h30

Quem é o Falante de Inglês? – Relatos de uma Oficina de Formação Continuada com Professores da Rede Pública

Isabella Llipe Alencar Lopes

08h55

As Necessidades de Professores de Língua Inglesa na Questão de Pronúncia: Uma Nova Abordagem na Confecção de Materiais Didáticos

Giovanna Camila Campara e Julia Squerzzato Albara

09h20

Desenvolvendo a Pronúncia de Forma Dinâmica: Recursos Educacionais Abertos para Alunos de Inglês da Rede Pública

Carolina Araujo Borges da Silva, Hilary Gabrieli Zinke do Amaral e Luanna Natali Braga Brancalione

09h45

Olhando para a Oralidade como um Construto Dinâmico: Desenvolvimento de Recursos Educacionais Abertos para Crianças Migrantes

Gabriele Stupp, Juliane Gabrielli Dias Da Silva e Maria Eduarda Gonçalves Pamponet

10h05 PERGUNTAS 10h10 BREAK

10h20

Criação de REAs para Crianças Migrantes: O Papel da Interação Oral em Sala de Aula no Ensino de PFOL para Crianças Sob a Luz da Teoria Sociointeracionista de Vigotsky

Adryano Sergio Quegi e Rosane Hartje Camargo

10h45

O Componente de Pronúncia e Atividades de Sensibilização para Línguas Estrangeiras: Relato de Experiência de uma Oficina de Capacitação para Professores do Projeto Curitiba Políglotas

Ana Luiza Rizzo De Castro e Beatriz Sumie De Oliveira Inoue

11h10

Práticas de Aspectos Fonológicos no Projeto Curitiba Políglotas Por Meio do Uso de REAs

Beatriz De Souza Candia, Carolina Novastzki, João Gabriel Da Cunha Brauhardt Hessel, Joyce Cristina Silva Ferreira e Vitoria Pegurski

11h35

Elaboração de Recursos Educacionais Abertos e Ludicidade: O Componente de Pronúncia Contextualizado para o Projeto Curitiba Políglotas

Priscilla Correa Harad e Julia Camile dos Santos

12h

Infâncias em Movimento: Desenvolvimento de Recursos Educacionais Abertos para Integração de Alunos de Centros Municipais de Educação Infantil de Curitiba

Adrielle Fernanda Oliveira e Ana Caroline de Sousa Alves

12h20 PERGUNTAS 12h30 ENCERRAMENTO

**07
DEZ**
Auditório
Bloco V

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

Aquisição e Ensino de Inglês como Língua Estrangeira (Ênfase: Crenças e Emoções no Ensino de Línguas) Prof^a Ana Maria dos Santos Garcia Ferreira Martins

08h30

Professoras de Inglês do DALEM-CT. O que pensam? O que acreditam? Como se sentem? Veja no SEPEL!

Bruna Tibuski, Ellayne Jessyca das Neves Jo Jemusse, Franciele Cristina Gabriel e Gustavo Fedalto Castro

08h55

Fui Corrigido, Olha a Minha Cara 🙄

Dienifer Amanda Souza Mesquita, Jacqueline Danielle Carbon, Monielly Colares Silva e Rafaela de Almeida Neves

09h20

SIM, QUERO APRENDER PRONÚNCIA - Entendendo as Motivações para o Aprendizado de Pronúncia em Língua Inglesa

Giovanna Marina Raffo, Juliana Carla Bin, Pedro Lucas Silva Pereira Alves e Stephanie Antero de Araujo

09h40 PERGUNTAS

10h BREAK

10h10

Aprender Português para quê? Identidade, Motivação e Investimento de Alunos Imigrantes do PFOL

Andressa Mara Dahmer, José Aldo da Silva Nunes, Luciane Degraf e Yris Alves Rosa

10h35

Como Corrigir Erros Oraís: Por Que Essa Polêmica Persegue o Professor desde a sua Formação?

Carina Stier Silvério, João Pedro Xavier Madruga e Marina de Oliveira

11h

Emoções Acerca do Feedback Corretivo - Perspectivas de Alunos com e sem TDAH

Julia Maria Santos de Castro, Lucas Muller Moura Roza e Rafaela Sander de Barros Carvalho

11h20 PERGUNTAS

11h40 ENCERRAMENTO

**07
DEZ**

Miniauditório

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

O Romance de Língua Inglesa: do Romantismo à Contemporaneidade (Ênfase: Ensino)

Prof^a Aline de Mello Sanfelici

13h

WORKSHOP Aprendendo/Ensinando Inglês com Percy Jackson
Luiza Peplow Cardoso de Almeida e Rafaella Buzett

13h50

WORKSHOP Ecologia e Literatura Fantástica como Tópico para a Sala de Aula de Língua Inglesa
Cláudia Silvína Fochesatto, Maria Eduarda Garbuio da Silva e Matheus Vinicius Budni

14h40 INTERVALO

15h

Orgulho e Preconceito em Veneza: Shakespeare na Aula de Inglês
Aroldo da Cruz Lara

15h20

Letramento Literário e Avaliação: Reflexões Sobre o Processo Avaliativo no Ensino Médio
Caio Monegate de Jesus, Carina Cleudes Duda Bittencourt e Millena da Costa Silva

15h40 PERGUNTAS **15h50** ENCERRAMENTO

13h50

Storytelling Digital: Insta-Tirinhas e o Ensino de Inglês
Mateus Cezar da Costa

14h10

Aula de Inglês com Insta-Poesia: Relato de uma Experiência
Daniel Rodrigues de Oliveira e Júlia Maria Schneider

14h30 PERGUNTAS

**07
DEZ**

Sala CA-105

**08
DEZ**

Auditório
Bloco V

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

Aquisição e Ensino de Inglês como Língua Estrangeira (Ênfase: Ensino de Inglês para Crianças) Prof^a Andressa Brawerman Albini

13h20

Visão e Emoções de Crianças e Adultos na Aprendizagem de Inglês como Língua Estrangeira

Eduardo Augusto de Mello, Guilherme Nogueira dos Santos e Mirelle Bueno dos Santos

13h45

Storytelling como Possibilidade na Sala de Aula de Ensino Bilíngue

Juliana Mari dos Reis

14h10

Histórias Infantis como Ferramenta de Aprendizado no Ensino de Língua Inglesa para Crianças

Gustavo de Oliveira Picoli, Isabela Ribeiro Matoso e Lucas Matheus de Lara

14h35

Animações em Inglês no YouTube: A Percepção de Familiares/Tutores Sobre a Aquisição de Vocabulário por Crianças de 2-5 Anos de Idade

Cinthia Suzana Masiero, Jéssica Oleiniczak e Leonardo Jaime Wong

14h55 PERGUNTAS 15h10 BREAK

15h30

Um Livro de Receitas Multissensorial: Sequência Didática para Escrita em Inglês em *Young Learners*

Maria Fernanda Martins de Souza, Nicolas Vanderbrock e Saulo Rodrigues de Lima Júnior

15h55

"He'll grow out of it": As Complexas Redes de Apoio para o Indivíduo com TDAH

Maria Caroline Leier

16h20

Inclusão na Aprendizagem de Língua Inglesa por Crianças com TDAH em Escolas de Ensino Regular

Alessandra Wosniaki Baumgartner, Guilherme Ricardi Machado e Lara Carvalho Pires Cardoso

16h40 PERGUNTAS 16h55 ENCERRAMENTO

**08
DEZ**

Miniauditório

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

Tradução e o Ensino de Línguas (Ênfase: Tradução Literária) Prof^a Flavia Azevedo

14h40

**Arcaísmo na Fantasia de Tolkien e suas Traduções:
Uma Análise Estilística**

Caiã Wlodarski e Rudson Maia

15h10

**Mrs Dalloway vai às compras na Rua XV: Duas propostas de
tradução para "Mrs Dalloway in Bond Street"**

Guilherme Lunelli, Isabela Wapenik e Miguel Martini

15h40

Fancatstic or Catastrophic: Uma Análise do Uso de Trocadilhos em Fanfiction

Amanda Andrade Paludo, Rafaela Rocha Sokulski e Tito T. Soares de Oliveira

16h10

**'Que Deus ilumine os brancos para que os pretos sejam feliz': Uma Análise de Elementos
Marcados na Obra Quarto de Despejo: Diário de uma Favelada no Contexto Anglófono**

Luis Daniel de Oliveira e Natalia M. G. Puchalski

16h40

A Codificação de Conhecimento Linguístico na Tradução de Little Red-Cap

Caroline Todesco, Gabrielle Ferreira de Freitas e Giovanna D. Senna

**08
DEZ**

**Auditório
Bloco V**

17h PERGUNTAS

17h15 ENCERRAMENTO

XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

Tradução e o Ensino de Línguas (Ênfase: Tradução Técnica) Prof^a Silvana Ayub Polchlopek

08h

The Campus Killer: Ted Bundy. Análise Comparativa das Versões Pt-BR e EN-US do Podcast Serial Killers

Jéssica M Yamamoto, Natália Carolina Gonçalves Prest, Pietra Fernanda Bueno Godoy e Tainah Cortez Angelo Morais

08h25

"Isto é o que o olho nas letras já vê". A tradução poética na obra 'Desventuras em Série: A Cidade Sinistra dos Corvos'

Caio Cesar Lima Santos, Laura da Costa Toledo, Marina Furtuoso Barbosa e Mateus P. Carneiro

08h50

Eu peguei um peixe-futebol! Alguém viu o peixe-futsal? Escolhas Lexicais e Localização em Animal Crossing para Pt-BR

Isabela Ribeiro Matoso e Paula Tanaka

09h10

Divorced, Beheaded, Died, Divorced, Beheaded, Survived: A tradução histórica em 'Six, The Musical'

Aline Camargo Fontana, Camila Sanchez Garcia, Jhenifer Antônia Batista França e João Guilherme Marques dos Santos

09h30 PERGUNTAS

09h45 BREAK

10h

Olympus! I accept this message: A Tradução Gráfica e Escolhas Lexicais na Localização de Hades (2018)

Eduardo Monteiro Moderno e Sabrina Alves Ribeiro

10h25

Análise Cultural das Escolhas Tradutórias para os Nomes das Personagens em Monica's Gang

Amanda Leal Przybysz, Maíke Ferreira Piazzoli, Maria Eduarda Fermino Berthier e Mariana Cardoso de França

10h50

(Des)construindo Crenças Sobre o Uso da Tradução em Sala de Aula de LE, por Meio de uma Sequência Didática com Arctic Monkeys

Emanuella Beatrice Vialle Jara Maia, Ketelyn Ignez Barbosa, Marina Cardoso de França e Sara Ferreira da Silva

11h10

Then that ain't enough. Ocorrências do 'ain't' para Legendagem e Dublagem na série Orange is The New Black

Carina Cleudes Duda Bittencourt e Luã Vinícius S.Fernandes

11h30 PERGUNTAS

11h45 ENCERRAMENTO

**09
DEZ**
Online



XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS SEPEL

Interculturalidade, Aspectos Culturais e o Ensino de Línguas Estrangeiras

Prof^a Franziska Lorke

08h

A Imagem Generalizada da Mulher Brasileira no Material Didático de PLE

Calina Fischer Peccinini, Ellayne Jessyca Das Neves Jo Jemusse e Larissa De Santi

08h20

A Análise do Quadrinho Japonês *Koe no Katachi* para o uso no Ensino de Inglês

Ariadne Gruba, Erick Brasil Lopes, Heitor Brognolli Daquino De Sousa e Gabriel Da Silva

08h40

***That Night in Rio* – Análise Sociofonética do Papel da Carmem Miranda no Contexto de Boa Vizinhança na Segunda Guerra Mundial**

Kayane Rodrigues Da Silva e Rafael Andre Carvalho Torres Ram

09h

A Criação de Material Didático Intercultural no Ensino de PFOL para Crianças

Anna Luiza Da Silveira Stefani e Hector Julio Gonzalez

09h20 PERGUNTAS

09h30 ENCERRAMENTO

**09
DEZ**

Online



XII SEMINÁRIO DE PESQUISA EM LETRAS

SEPEL

**“Não há ensino sem pesquisa
e pesquisa sem ensino”**

FREIRE, P. *Pedagogia da Autonomia: saberes necessários à prática educativa.*
São Paulo: Paz e Terra, 1996

Coordenação

Prof^a Silvana Ayub Polchlopek

Prof^a Franziska Lorke

Equipe Executora

Prof^a Aline de Mello Sanfelici

Prof^a Ana Maria dos Santos Garcia Ferreira Martins

Prof^a Andressa Brawerman Albini

Prof^a Flavia Azevedo

Prof^a Jeniffer Imaregna Alcantara de Albuquerque

Layza Roberta Souza da Rosa

Monitores

Julia Albara

Maria Luisa Manrique

Marina de Castro Mahs

Maysa Reis Machado

Rafaela Cristine dos Santos Figueiredo

Thiago Yukio Matsubarra Goia

Valentina Susanne Eiglmeier

Vitória Pegurski

Yasmin Basniak